

مارس 2024

نشرة ترخيص بيع التبغ بالتجزئة فو بي لاية أوريغون

أنواع عمليات التفتيش على ترخيص بيع التبغ بالتجزئة

يجري برنامج OHA TRL (ترخيص بيع التبغ بالتجزئة لدى هيئة صحة أوريغون) ثلاثة أنواع من عمليات التفتيش:

- **عمليات التفتيش على الامتثال:** عمليات التحقق من الامتثال لقوانين مبيعات التبغ الحكومية والفيديرالية، بما في ذلك المتطلبات المتعلقة بأجهزة التبغ المستنشقة (IDS) والعبوات المقاومة لعبث الأطفال. يُجري اختصاصيو الامتثال من هيئة صحة أوريغون أو هيئة الصحة العامة المحلية عمليات التفتيش على الامتثال. (تتوفر معلومات حول الجهات المنوطة بإجراء عمليات التفتيش على الامتثال لمتجرك [لمتاجر] هنا، أو تواصل على البريد الإلكتروني Tobacco.Inspections@odhsosha.oregon.gov لمزيد من المعلومات.)
 - **عمليات التفتيش على الحد الأدنى للسِّن القانوني للمبيعات (MLSA):** عمليات التحقق من الامتثال لعدم بيع منتجات التبغ للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا. يُجري اختصاصيو الامتثال من هيئة صحة أوريغون أو هيئة الصحة العامة المحلية عمليات التفتيش على الحد الأدنى للسِّن القانوني للمبيعات (MLSA) مع مفتشين سربيين من الشباب البالغين.
 - **عمليات فحص الشكاوى:** إذا أبلغ أحد أفراد المجتمع عن مخالفة أو قدم شكوى تتعلق بترخيص بيع التبغ بالتجزئة لتاجر البيع بالتجزئة، فسوف تجري هيئة صحة أوريغون فحصًا لذلك. هذه عملية شكوى عامة، ويتم تقديم الشكاوى [هنا](#) أو عن طريق الاتصال على الرقم 971-673-2283.
- تجري دائرة الإيرادات أيضًا عمليات تفتيش للتأكد من حصول تجار بيع التبغ بالتجزئة على ترخيص. قد يخضع تجار التجزئة أيضًا لعمليات تفتيش فيديرالية تجريها إدارة الغذاء والدواء الأمريكية (FDA).
- بصفتك بائع تجزئة، فأنت مسؤول عن التأكد من أن موظفيك يلتزمون بلوائح التبغ الفيدرالية والحكومية والمحلية. لقد طوّرتنا موارد تحتوي على معلومات حول ترخيص بيع التبغ بالتجزئة لمساعدتك على الالتزام بجميع قوانين ولوائح التبغ. يمكن العثور على جميع الموارد والأدلة لتجار التجزئة على <https://www.healthoregon.org/tobaccoretailsales>

المُكوّن الجديد لعمليات التفتيش على الامتثال

ينص قانون ولاية أوريغون على أن جميع أنواع أجهزة التبغ المستنشقة (IDS)، والتي يُشار إليها عادةً باسم السجائر الإلكترونية، يجب ألا يتم تعبئتها وتغليفها بطريقة جذابة للقاصرين (النظام الأساسي المعدّل لولاية أوريغون [ORS] [431A.175(2)](f)). راجع قاعدة أوريغون الإدارية OAR 333-015-0305 و OAR 333-015-0357 للاطلاع على التعريفات المرتبطة بمتطلبات عبوات السجائر الإلكترونية. سوف يقوم برنامج ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة بإنفاذ هذا القانون اعتبارًا من 1 يوليو 2024 من خلال عمليات التفتيش على الامتثال.

في أثناء عملية التفتيش، سيفحص اختصاصيو الامتثال عينة من السجائر الإلكترونية للتأكد من أن المنتجات المباعة تتوافق مع القاعدة الخاصة بعبوات السجائر الإلكترونية الجذابة للقاصرين (OAR 333-015-0357). راجع القاعدة OAR 333-015-0357 للتعرف على المتطلبات المحددة الخاصة بالعبوات الجذابة للقاصرين.

لمزيد من المعلومات، راجع صحيفة الحقائق الجديدة الخاصة بالعبوات الجذابة للقاصرين:

OREGON PUBLIC HEALTH DIVISION
Tobacco Retail License Program

Oregon Health Authority

العبوات الجذابة للقاصرين

هل تعلم؟

بعض قنن ولاية أوريغون على أن جميع أنواع السجائر الإلكترونية (IDS)، والتي يُشار إليها عادةً باسم التبغ، يجب ألا يتم تعبئتها وتغليفها بطريقة جذابة للقاصرين (النظام الأساسي المعدّل لولاية أوريغون [ORS] 431A.175(2)(f)). راجع قاعدة أوريغون الإدارية (OAR) 333-015-0305 و (OAR) 333-015-0357 للاطلاع على التعريفات المرتبطة بمتطلبات تعبئة السجائر الإلكترونية. اعتبارًا من 1 يوليو 2024، سيدأ برنامج ترخيص بيع التبغ بالتجزئة التابع لهيئة صحة أوريغون (OHA) في تطبيق هذا القانون من خلال عمليات التفتيش على الامتثال للقانون.

ما الذي يعتبر عبوات السجائر الإلكترونية جذابة للقاصرين؟

تشمل ميزات التغليف التي قد تبدو جذابة للقاصرين، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- شكل أي حيوان، أو لعبة معروفة تجاريًا، أو معدات رياضية، أو حلوى معروفة تجاريًا، أو صور للقاصرين؛ أو
- لعبة أو معدات رياضية أو حلوى معروفة تجاريًا مرفقة بالعبوة.

انظر القاعدة OAR 333-015-0357.

ما يمكن توقعه في أثناء التفتيش على الامتثال للقانون؟

في أثناء عملية التفتيش، سيفحص اختصاصيو الامتثال عينة من السجائر الإلكترونية للتأكد من أن المنتجات المباعة تتوافق مع القاعدة الخاصة بعبوات السجائر الإلكترونية الجذابة للقاصرين (OAR 333-015-0357). راجع القاعدة OAR 333-015-0357 للتعرف على المتطلبات المحددة الخاصة بالعبوات الجذابة للقاصرين.

أمثلة على عبوات السجائر الإلكترونية الجذابة للقاصرين

منتج على شكل لعبة معروفة تجاريًا

منتج على شكل حيوان ولعبة معروفة تجاريًا

سجارة إلكترونية

كعبة

200-426702 (rev.11/23) Arabic 2 من 1

منتج على شكل لعبة معروفة تجاريًا

منتج على شكل لعبة معروفة تجاريًا

سجارة إلكترونية

كعبة

سجارة إلكترونية

كعبة

تواصل معنا

تريد هيئة صحة أوريغون التأكد من أن جميع متاجر البيع بالتجزئة لديهم المعلومات التي يحتاجون إليها لاتباع القانون بنجاح. ابحث عن التحديثات والإعلانات المستقلة المتعلقة بعبوات السجائر الإلكترونية الجذابة للقاصرين في [النشرة الإخبارية لترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة](#).

للاستفسار حول عمليات الامتثال والإفادات التابعة لهيئة صحة أوريغون:

971-673-2283 • Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov • لمزيد من المعلومات والوصول إلى موارد لمخارج البيع بالتجزئة: Healthoregon.org/tobaccoretailsales.

يمكنك الحصول على هذا المستند بلغات أخرى، أو بحروف كبيرة، أو بطريقة برايل، أو بتسبيق آخر مجانًا. اتصل ببرنامج ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة عن طريق البريد الإلكتروني (Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov) أو عن طريق الرقم 971-673-2283 (أرقام مكالمات صوتية/رسائل نصية). نقل جميع مكالمات الترحيل.

200-426702 (rev.11/23) Arabic 2 من 2

ستُعد ندوتان عبر الإنترنت حول كيفية الالتزام بمتطلبات العبوات الجذابة للقاصرين:

• 4 أبريل، الساعة 11 صباحًا: انقر هنا للتسجيل في الندوة عبر الإنترنت لشهر أبريل

• 5 يونيو، الساعة 1 ظهرًا: انقر هنا للتسجيل في الندوة عبر الإنترنت لشهر يونيو

متطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال فيما يخص أجهزة (IDS) منتجات التبغ المستنشقة

يبدأ تطبيق متطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال فيما يخص أجهزة منتجات التبغ المستنشقة (المعروفة أيضًا باسم السجائر الإلكترونية) في 1 يناير 2024 من خلال عمليات التفتيش على الامتثال. [يوجد هنا دليل](#) حول كيفية تلبية هذه المتطلبات، وإليك إجابات بعض [الأسئلة الشائعة \(FAQ\)](#). يمكنك أيضًا مشاهدة [تسجيل](#) الندوة عبر الإنترنت المنعقدة في 7 ديسمبر والمتعلقة بمتطلبات عبوات أجهزة منتجات التبغ المستنشقة المقاومة لعبث الأطفال.

يجب على متاجر البيع بالتجزئة اتباع هذه المتطلبات للمساعدة في حماية الأطفال من التعرض للسوائل الإلكترونية. لمزيد من المعلومات حول التعرض العرضي للسوائل الإلكترونية التي تحتوي على النيكوتين، يُرجى قراءة هذه المقالة التابعة لإدارة الغذاء والدواء الأمريكية: [كيفية تخزين السوائل الإلكترونية بشكل صحيح ووقاية الأطفال من التعرض العرضي للسوائل الإلكترونية](#).

معدلات المخالفات

استنادًا إلى عينة عشوائية من تجار البيع بالتجزئة، معدل مخالفات البيع بالتجزئة لعام 2023 فيما يخص عمليات التفتيش على الحد الأدنى للسائل القانوني للمبيعات (MLSA) بلغ 21%. ويعد هذا تحسنًا عن معدل المخالفات لعام 2022 البالغ 26%، لكننا ما زلنا بحاجة لمساعدتكم للوصول إلى هدفنا المتمثل في الوصول إلى معدل مخالفات بنسبة 0%!

هل تريد التأكد من التزامك بجميع متطلبات MLSA؟ نزلّ التعليمات الواردة في دليل [كيفية قراءة مُعرّف الهوية بولاية أوريغون](#) واطبعاها والتزم بها. يعد هذا الدليل أداة تدريب ممتازة لموظفي البيع بالتجزئة ويمكن استخدامه في كل مرة يبيع فيها موقع البيع بالتجزئة منتجات التبغ.

استبيان متاجر البيع بالتجزئة

نود أن نتلقى ردًا منك! من فضلك خذ بضع دقائق لإبلاغنا بتجربتك مع برنامج TRL من خلال ملء هذا [الاستبيان القصير](#). ستساعدنا هذه المعلومات على تعزيز الدعم الذي نقدمه لك ولمتاجر البيع بالتجزئة الأخرى.

يمكنك أيضًا العثور على الاستبيان عن طريق نسخ هذا الرابط ولصقه في متصفحك:

[.survey.alchemer.com/s3/7615510/TRL-Retailer-Survey](https://survey.alchemer.com/s3/7615510/TRL-Retailer-Survey)

يجب تجديد ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة كل عام، بعد مرور عام واحد من تاريخ إصداره. ترسل دائرة الإيرادات في ولاية أوريغون خطابات إلى كل صاحب ترخيص عندما يقترب موعد تجديد طلبه. إذا كانت لديك أسئلة حول ترخيصك، أو كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات حول تجديده، أو جددت ترخيصك ولكنك لم تتلق ترخيصك المحدث بعد، فتفضل بزيارة صفحة الويب الخاصة بترخيص بيع التبغ بالتجزئة على مستوى الولاية. يمكنك أيضاً إرسال إلكترونية إلى TRL.help@dor.oregon.gov إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو كان لديك سؤال محدد لم تتم الإجابة عليه على الموقع الإلكتروني.

موارد لمتاجر البيع بالتجزئة:

دليل التدريب على ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة لمتاجر البيع بالتجزئة

صحيفة وقائع ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة (متوفرة باللغات الإسبانية، والكورية والروسية، والصينية، والعربية، و الفيتنامية)

الأسئلة الشائعة حول ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة (متوفرة باللغات الإسبانية، و الكورية، و الروسية، و الصينية، و العربية، و الفيتنامية)

دليل التخلص من النيكوتين

لأفئات وعلامات بيع منتجات التبغ المطلوبة (متوفرة باللغات الإسبانية، و الكورية، و الروسية، و الصينية، و العربية، و الفيتنامية)

تعليمات لقراءة معرفات الهوية لولاية أوريغون

تدريب مسجل لندوة عبر الإنترنت حول ترخيص بيع التبغ بالتجزئة

متطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال (متوفرة باللغات الإسبانية، و الكورية، و الروسية، و الصينية، و العربية، و الفيتنامية، و الهندية، و البنجابية)

هل لديك أسئلة؟ نحن هنا للمساعدة!

دائرة الإيرادات (DOR):

- للأسئلة أو الطلبات عن دائرة الإيرادات: TRL.help@dor.oregon.gov، 503-945-8120
- للحصول على معلومات حول القانون أو الترخيص: go.usa.gov/xe999

هيئة صحة أوريغون (OHA):

- للأسئلة أو الطلبات عن هيئة صحة أوريغون: Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov 971-673-2283
- لمزيد من المعلومات والوصول إلى موارد لمتاجر البيع بالتجزئة: healthoregon.org/tobaccoretailsales

الهيئات الصحية العامة المحلية:

- تتوفر معلومات الاتصال لبرامج ترخيص بيع التبغ بالتجزئة المحلية [هنا](#)، أو تواصل مع Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov لمعرفة الأنشطة التي تحدث في منطقتك.

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?
هل أنت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

971-673-2283, 711 TTY